

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

ავტომატური იძულებითი წევის სანთურები გაზისეზრი საწვავისათვის

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 **შემუშავებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 **დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 6 აპრილის №68 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი (სს) 26 676 : 2003+A2 : 2008 „ავტომატური იძულებითი წვევის სანთურები გაზისებრი საწვავისათვის“

4 პირველად

5 **რეგისტრირებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 6 აპრილი №268-1.3-4169

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Automatic forced draught burners for gaseous fuels

Brûleurs automatiques à air soufflé pour combustibles gazeux

Automatische Brenner mit Gebläse für gasförmige Brennstoffe

This European Standard was approved by CEN on 3 April 2003 and includes Amendment 1 approved by CEN on 1 April 2008 and Amendment 2 approved by CEN on 1 April 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	9
3.1 General terms and definitions	9
3.2 Specific terms and definitions.....	10
4 A1 Constructional and operational requirements – safety requirements and/or protective measures A1	16
4.1 Conversion to different gases	16
4.2 Construction.....	16
4.3 Equipment	18
4.4 Functional and operational requirements	24
4.5 A1 Machine safety requirements and/or protective measures	31
5 Test methods.....	32
5.1 General.....	32
5.2 Functional tests	36
5.3 Operation	37
5.4 Tests to be carried out on the working and test diagrams	38
5.5 Combustion	42
5.6 Start-up	43
5.7 Obtaining the heat input	43
5.8 Electrical safety.....	44
5.9 A1 Verification of safety and /or protective measures.....	44
6 Marking, labelling and packaging	44
6.1 General.....	44
6.2 Data plate	45
6.3 Other marking	45
6.4 Instructions for installation, adjustment, maintenance and operation	46
6.5 Marking on the packaging	47
Annex A (informative) Determination of the combustion characteristics - carbon monoxide and nitrogen oxides	60
Annex B (informative) Examples of control box sequencing	62
Annex C (informative) Test gases.....	63
C.1 General.....	63
C.2 Conditions for preparation of the test gases	63
C.3 Practical application of the test gases	64
Annex D (informative) Gas connections conditions in common use in the various countries	67
Annex E (informative) Tests	68
E.1 Supplementary testing	68
E.2 Drawing review.....	68
E.3 Individual test and inspection	68
E.4 Test report	69
Annex F (informative) Use of alternative gas lines and test documentation	70
F.1 Use of alternative gas lines	70
F.2 Test documentation.....	70
Annex G (informative) Correction of the influence of combustion air temperature and humidity on NO _x -emissions	71
Annex H (informative) Check of the air proving device.....	72

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძენო სტანდარტი.

Annex I (informative) A1 Additional recommendations for specific applications A1	73
I.1 A1 General.....	73
I.2 Pre-heating of the combustion air.....	73
I.3 Continuous working of the air ventilator.....	73
I.4 Variable excess of combustion air.....	73
I.5 Burner with start gas flame.....	73
I.6 Air filtering.....	74
Annex J (normative) A1 Machine related hazards – safety requirements and/or protective measures.....	75
J.1 General.....	75
J.2 List of significant hazards.....	75
J.3 Safety requirements and /or protective measures.....	75
J.4 Verification of machine safety requirements and/or protective measures.....	78
J.5 Information for use.....	78
Annex K (normative) A2 Additional requirements for burners with pressurised parts and burners firing pressurised bodies as defined in Pressure Equipment Directive (PED) 97/23/EC.....	79
K.1 General.....	79
K.2 Design.....	79
K.3 Materials.....	79
K.4 Pressurised parts.....	79
K.5 Gas line components.....	80
K.6 Gas pressure governor.....	81
K.7 High gas pressure over load protection device.....	81
K.8 Automatic safety shut-off valve.....	81
K.9 Air proving device.....	81
K.10 Automatic burner control system.....	81
K.11 Means for draining and venting.....	81
K.12 General functions requirements.....	82
K.13 External safety limiter.....	83
K.14 Design according to EN 50156-1.....	83
K.15 Consideration: safety life cycle.....	84
K.16 Tests of pressurised parts.....	85
K.17 Other marking.....	86
K.18 Instructions for installation, adjustment, maintenance and operation.....	86
Annex ZA (informative) A -deviations.....	87
Annex ZB (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives.....	88
Annex ZC (informative) A2 Relationship between this European Standard and the essential safety requirements of the Pressure Equipment (PED) Directive 97/23/EC A2	91
Annex ZD (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC Machinery Directive A1	98
Annex ZE (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC Machinery Directive A1	99
Bibliography	100

Foreword

This document (EN 676:2003+A2:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 131 "Gas burners using fans", the secretariat of which is held by DIN.

This document shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2008 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2010.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-04-01 and Amendment 2, approved by CEN on 2008-04-01.

This document supersedes ^{A2} EN 676:2003 _{A2}.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ^{A1} _{A1} and ^{A2} _{A2}.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative ^{A2} Annexes ZB, ZC, ZD and ZE _{A2}, which are integral parts of this document.

^{A1} *deleted text* _{A1}

According to edition 1996 the following fundamental changes are given:

- revisions for special applications;
- implementation of NO_x-classes and forming of arithmetic average values for determining the NO_x-values;
- implementation of appliance categories for forced draught burners.

^{A2} Following a request from CEN/TC 131, CEN has agreed to defer the date of withdrawal of EN 676:2003 for a transition period of 2 years. _{A2}

^{A2} Annexes A, B, C, D, E, F, G, H, I, ZA, ZB, ZC, ZD and ZE are informative. _{A2}

^{A1} Annexes J and K are normative. _{A1}

This document includes a Bibliography.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Introduction

This European Standard is primarily intended for automatic forced draught gas burners having a combustion air fan, operated with gaseous fuels, and intended to be marketed as a complete assembly.

EN 437 sets out a system of classification of appliances into categories defined according to the gases and pressures for which they are designed.

Such a system of classification, when applied to forced draught burners, can lead to difficulties in defining the precise category to which a particular burner should be allocated. For example many burners are designed to operate on a wide range of fuel gases with little or no modification other than adjustment of air supply.

The technical committee responsible for the standard decided that the following appliance categories for forced draught burners should apply:

- single categories: I_{2R} for natural gas and I_{3R} for liquefied petroleum gas;
- dual category: II_{2R/3R} for natural and liquefied petroleum gas.

All the burners of this standard marked with these categories are commissioned on site and the measured values are recorded in a commissioning report.

However it should be noted that the Gas Appliance Directive requires the specification of the type of gas and the supply pressure used as well as the burner category.

Forced draught gas burners according to this standard are often used in industrial applications. The safety principles are the same as for forced draught gas burners used for household/commercial applications. Industrial forced draught gas burners however should operate safely in their industrial environment and the risks involved can differ from those for household applications. These industrial forced draught gas burners can be characterized by the ability to withstand industrial environmental influences, like moisture, high temperature, electrical and magnetic phenomena, vibrations, etc.

Principal requirements for installation and construction of gas burners and industrial thermal processing are covered by EN 746-family.

Special requirements for forced draught burners for industrial premises will be given as a note with the addition "Industrial application".

Further information and application limitation for EN 676 forced draught burners which are used for industrial application are given in informative annex I.

A1 This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standard, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard. **A1**